

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 167

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 167

Bern, Mittwoch 22. Juli 1953

71. Jahrgang — 71^{me} année

Berne, mercredi 22 juillet 1953

N^o 167

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsträge niobt an obige Adressa, sondern am Postschalter einzahlan — Abonnamentpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonmentpreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 00
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser la montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Via Economica“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Geschäftsöffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (6 Publikationen).

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147033—147056.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 1 n des EPZD betreffend die Warenumsatzsteuer. — Ordonnance N^o 1 n du DFFD concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires. — Ordinanza N^o 1 n del DFFD concernente l'imposta sulla cifra d'affari.

Aegypten: Zollerhöhungen. — Egypte: Majorations douanières.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1276¹)

Gemeinschuldnerin: Kommerzdruck und Verlags AG., Druckerei, mit Sitz Alsbriederstrasse 226, Zürich 9.

Datum der Konkursöffnung: 2. Juni 1953.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Juli 1953, 14.30 Uhr, im Restaurant «Schmiede Wiedikon», Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3.

Eingabefrist: bis 24. Juli 1953.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1504¹)

Gemeinschuldner: Buchser Albert Otto, geb. 1920, von Schöftland (Aargau), Bauführer, Birmensdorferstrasse 474, Zürich 3.

Datum der Konkursöffnung: 1. Juli 1953.

Datum der zweiten Verfügung des summarischen Verfahrens: 15. Juli 1953. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. August 1953.

NB. Vergl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Juli 1953.

Kt. Freiburg Konkursamt Murten (1505)

Gemeinschuldner: Hans-Düscher Eduard, Fahrrad-Handlung, Muntelier.

Datum der Konkursöffnung: 13. Juli 1953.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 31. Juli 1953, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.

Eingabefrist: bis 26. August 1953.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1511)

Faillie: Etablissements Seiler S.A., en liquidation, produits pour l'industrie alimentaire, Grand-Pont 8, à Lausanne.

Date du prononcé: le 9 juillet 1953.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 11 août 1953.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1512)

Faillie: Rolimex S.A. en liquidation, à Lausanne.

Date du prononcé: le 8 juin 1953, confirmé par arrêt de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal du 15 juillet 1953.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 11 août 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1526)

Ueber Blatter Albert, geb. 1924, von Wattwil (St. Gallen), Radiomonteure, Rotwandstrasse 52, Zürich 4, Kollektivgesellschaft der Firma Blatter & Co., Holzweg 9, Zürich 9, Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Artikeln, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 10. Juli 1953 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 17. Juli 1953 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 1. August 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1500)

Faillie: M A C O S A, Société anonyme en liquidation, achat, vente, échange, importation et exportation de tous matériaux de construction, à Fribourg. La liquidation ouverte le 6 juillet 1953 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 juillet 1953 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 juillet 1953 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1528)

Gemeinschuldnerin: Braun-Taglioretti Elsa, Inhaberin der Firma «E. Braun», Lebensmittelgeschäft und Kaffeerösterei, Elsässerstrasse 129, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 7. Juli 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 18. Juli 1953. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 1. August 1953.

Die Nachforderungen für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1513)

Faillie: Lehtner Marthe «Jersey Isis», actuellement avenue de Cour 77, à Lausanne.

Date du prononcé: le 16 juillet 1953.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 1^{er} août 1953.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1514)
Im Konkurs über die
Excelsior AG. für technische Haushaltartikel
in Liquidation,

Werdmühleplatz 2, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (22. Juli 1953) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1452¹)
Im Konkurs über

1. Gühr-Müller Hansjörg, geb. 1924, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft Widmerstrasse 98 in Wollishofen-Zürich 2, Kollektivgesellschafter der nachgehenden Firma H. Gühr & Co. in Liqu. und der Gühr, Meier & Cie., Stahlhandels-gesellschaft in Liqu., Handel mit Edelmetallen und Metallen, daselbst,
2. Kollektivgesellschaft Gühr H. & Co. in Liqu., Handel mit Werkzeugen und Maschinen, daselbst (Gesellsch.: der obgenannte Hansjörg Gühr-Müller und Hermine-Lis Gühr-Landert, bevormundet, Albisstrasse Nr. 59, Zürich 2),

liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 25. Juli 1953 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1515)
Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Lang Raphael, geb. 1908, von Zürich, Kaufmann, Schimmelstrasse 17, Zürich 3, gewesener Inhaber der im Handelsregister am 31. Dezember 1952 gelöschten Einzelfirma Raphael Lang, Blusen und Damenkonfektion, St.-Jakob-Strasse 59, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (22. Juli 1953) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannte Eigentumsansprüche der Ehefrau beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (1506)
Faillie: Angliker Heidi, D^{lle}, ci-devant papeterie, à Moutier, actuellement à Niederlenz (Argovie).
Délai pour intenter action en opposition: 1^{er} août 1953.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (1532)
Im Konkurs über Hüsler-Lübker Felix, Kaufmann, Concordiastrasse 15, Münchenstein/Neue-Welt, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt ab 23. Juli 1953 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (1533)
Im Konkurs über Schmid-Riedel Adolf, Hafnermeister, Muttenz, Birsstrasse 17, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt ab 23. Juli 1953 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (1507)
Modification de l'état de collocation

Failli: Hostettler Hermann, Au Faisan doré, à Lucens.
L'état de collocation est modifié ensuite de productions tardives.
Délai pour ouvrir action en contestation: 1^{er} août 1953; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (1534)

Débitrice: Succession répudiée de Burkard Camille, ingénieur, Sion.
L'état de collocation des créanciers de la succession répudiée susindiquée peut être consulté à l'Office des faillites de Sion.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1508)

Das Konkursverfahren über die Firma Müller M. & Co., Handel mit Pinselwaren, Schaffhauserstrasse 342, Zürich 11/50, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Juli 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (1530)

Das Konkursverfahren über Schweingruber Max, geb. 1926, Mechaniker, von Rüeggisberg (Bern), wohnhaft alte Winterthurerstrasse Nr. 109, in Wallisellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 16. Juli 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (1531)

Gemeinschuldner: Stettler Johann, Wirt und Metzger, früher in Schüpfen, nun in Burgdorf.
Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 21. Juli 1953.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1529)

Gemeinschuldner: Wirz Robert, Inhaber der Firma «Rob. Wirz», Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten, Gundeldingerstrasse 97, in Basel.
Datum der Schlussklärung: 18. Juli 1953.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, Môtiers* (1516)

La liquidation de la faillite de Moor Yvan, m/boucher, à Fleurier, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 17 juillet 1953.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aubonne* (1501)

Vente d'immeubles

(habitation, garages, vignes, etc.)

Le jeudi 27 août 1953, à 15 h., à l'auberge communale, à Féchy, les liquidateurs de l'entreprise de Blanchard Blanche, Mme Vve, à Féchy, vendront les immeubles suivants:

- Lot 1, en Martheray-Dessus (Féchy), habitation, dépendances, jardins, places et vignes, 798 m²,
val. ass. inc. des bâtiments Fr. 37 000
taxe des liquidateurs Fr. 35 000
- Lot 2, en Martheray-Dessus (Féchy), rural, garage et pré, 353 m²,
val. ass. inc. des bâtiments Fr. 20 600
taxe des liquidateurs Fr. 15 000
- Lot 3, en Martheray-Dessus (Féchy), vignes de 572 m², taxées Fr. 2 000
- Vente en bloc réservée.
Conditions de vente déposées au bureau du soussigné, à Aubonne, dès le 14 août 1953.

Aubonne, le 16 juillet 1953.

Le président de la commission de liquidation:
R. Lorenz.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich *Konkurskreis Schlieren* (1517)

Schuldner: Siegrist Emil, jun., Bäcker-Konditor, Ueberlandstrasse 11, Dietikon, vertreten durch Rechtsanwalt E. Rosenbusch, Nüscherstrasse 1, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 9. Juli 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt, Sihlstrasse 37, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 11. August 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 9. Juli 1953, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, 19. Oktober 1953, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «zur Limmatbrücke», Weingerstrasse 231, Dietikon.

Aktenaufgabe: ab 9. Oktober 1953, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Frutigen* (1535)

Schuldner: Bärtschi Walter, Christians Sohn, von Sumiswald, Metzgermeister, in Frutigen.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Frutigen: 21. Juli 1953.

Dauer der Nachlassstundung: 2 Monate.

Sachwalter: H. E. Bühler, Fürsprecher, Frutigen.

Eingabefrist: bis und mit 11. August 1953. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich und begründet anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. September 1953, um 15.15 Uhr, im Bureau des Sachwalters in Frutigen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Untertoggenburg* (1518)
Schuldner: Schmid J. & Cie., Möbelfabrik, Degersheim.
Datum der Stundungsbewilligung: 17. Juli 1953.
Dauer der Stundung: 2 Monate.
Sachwalter: Dr. iur. Carl Bärlocher, Rechtsanwalt, Flawil.
Eingabefrist: bis 11. August 1953. Die Forderungen sind Wert 17. Juli 1953 beim Sachwalter schriftlich einzugeben.
Gläubigerversammlung: Montag, den 31. August 1953, nachmittags 3.45 Uhr, in der «Krone» in Degersheim.
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters in Flawil (Gemeindehaus).

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1525)
Concessione di moratoria
(art. 295 e rel. L.E.F.)

La pretura di Bellinzona con suo decreto odierno ha concesso alla Ditta SAPIM S.A., Bellinzona, una moratoria di mesi quattro in vista di concordato, designando quale commissario il sig. Avv. Franco Bonzanigo, Bellinzona.

Bellinzona, 17 luglio 1953.

Per la pretura:
L. Bomio, segretario-agg.to.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (1536)
Debitrice: SapiM S.A., in Bellinzona.
Decreto del pretore di Bellinzona: 17 luglio 1953.
Durata: quattro mesi dalla data del decreto.
Commissario: avv. D. Bonzanigo Franco, in Bellinzona.
Termine per la insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 5 ottobre 1953, alle ore 15, nello studio del commissario.
Esame degli atti: nel 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori, presso il commissario.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1519)
Débiteur: Stern Pierre, ameublements, avenue d'Echallens 11/13, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 16 juillet 1953.
Durée du sursis: trois mois.
Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: le 11 août 1953.
Assemblée des créanciers: lundi 14 septembre 1953, à 14 h., dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: dès le 3 septembre 1953, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, 3^e étage, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4^o capoverso.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1520)
Schuldnerin: Segalwerk A.-G., Spezialwerkstätten für den Kühlapparat- und Külschrankbau, Zürichstrasse 29, Luzern.
Die am 20. März 1953 durch den Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt gewährte viermonatige Nachlassstundung ist um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit 20. September 1953, verlängert worden.
Luzern, den 15. Juli 1953.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Franz Widmer,
Inkasso- und Sachwalterbureau, Pilatusstrasse 3a,
Luzern.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1509)
Con decreto 15 luglio 1953, la pretura di Lugano-Città ha concesso al Signor Colombo Attilio, negozio di calzature, Via Peri 15, in Lugano, una proroga di moratoria di due mesi a contare dal 16 agosto 1953.
L'adunanza dei creditori è quindi rinviata al 28 settembre 1953, ore 10, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Città. Gli atti saranno visibili nel 10 giorni precedenti l'adunanza presso lo Studio legale avv. L. Gilardoni, Via al Forte 2, Lugano.

Lugano, il 17 luglio 1953.

Il commissario del concordato:
Dr. iur. Arnoldo Pellegrini.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato
(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. de Berne *Tribunal de Moutier* (1527)
Par jugement du 8 juillet 1953, le président du Tribunal de ce siège a homologué le concordat intervenu entre Tendon Jules, fonderie de fer et de métal, à Courrendlin, et ses créanciers. Ledit jugement est devenu définitif et exécutoire.
Moutier, le 20 juillet 1953. Le greffier du Tribunal: R. Carnal.

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (1521)
Mit Beschluss vom 17. Juli 1953 hat das Kantonsgericht des Kantons Zug den von Saluz Erwin, Herren- und Damenbekleidung, in Baar, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.
Zug, den 18. Juli 1953. Auftrags des Kantonsgerichtes,
der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (1522)
Schuldner: Rügge Johann, Schmiedmeister, Romanshorn.
Bestätigungsbeschluss: 17. Juli 1953. Dividende 25%.
Romanshorn, den 18. Juli 1953. Gerichtskanzlei Arbon.

Ct. Grigioni *Circondario di Roveredo* (1538)
La Commissione del Tribunale del Circolo di Roveredo (Grigioni), nella sua seduta del 14 luglio 1953, ha omologato il concordato nella moratoria concordataria accordata al debitore Martignon Bruno, mobili e sarramenti, in Roveredo, con decreto del 17 marzo 1953.
Roveredo, 14 luglio 1953.

Per la Commissione del Tribunale del Circolo di Roveredo,
il presidente f. f.: R. Togni; il segretario: N. Storni.

Ct. Grigioni *Circondario di Roveredo* (1537)
La Commissione del Tribunale del Circolo di Roveredo (Grigioni), nella sua seduta del 14 luglio 1953, ha omologato il concordato nella moratoria concordataria accordata al debitore Chlicherio Arnoldo, commerciante, in San Vittore, con decreto del 28 aprile 1953.

Roveredo, 14 luglio 1953.

Per la Commissione del Tribunale del Circolo di Roveredo,
il presidente f. f.: R. Togni; il segretario: N. Storni.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316^a bis 316^b) (L.P. 316^a à 316^b)

Kt. Bern *Konkurskreis Wangen a. d. A.* (1510)
Auflage der provisorischen Verteilungsliste
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma
Gygax & Co.,

Mercerie, Bonneterie und Quincaillerie in Liq., in Herzogenbuchsee, gelangen die rechtskräftig kollozierten faustpfandversicherten Forderungen mit 21,5% und die Pfandausfall- sowie die übrigen Forderungen 5. Klasse mit einer vorläufigen Dividende von 30% zur Auszahlung. Die provisorische Verteilungsliste liegt innert der Beschwerdefrist beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, bei der Aufsichtsbehörde einzureichen, widrigenfalls der provisorische Verteilungsplan als anerkannt betrachtet wird.

Herzogenbuchsee, den 17. Juli 1953.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
W. Hunziker, Notar.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L.P. 293.)

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (1502)
La maison Frewitt S.A., Fabrique de machines, Fribourg, société anonyme, à Fribourg, rue Wilhelm-Kaiser 31, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.
Le président du Tribunal statuera sur la requête mardi, 28 juillet 1953, à 15 heures.
Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

Fribourg, le 17 juillet 1953.

Le président du Tribunal:
Ch. Guggenheim.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (1523)
Donnet Jeanny, Mme, née Pfenninger, épouse de Marc, de Troistorrens (Valais), ci-devant tenancière de l'Hôtel de l'Aigle Noir, à Fribourg, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.
Le président du Tribunal statuera sur la requête mardi, 28 juillet 1953, à 16 heures.
Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

Fribourg, le 18 juillet 1953.

Le président du Tribunal:
Ch. Guggenheim.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (1524)
La société anonyme Librairie de l'Université S.A., à Fribourg, rue de Romont 22, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.
Le président du Tribunal statuera sur la requête mardi, 28 juillet 1953, à 16 h. 30.
Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

Fribourg, le 18 juillet 1953.

Le président du Tribunal:
Ch. Guggenheim.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1539)
Mittwoch, den 29. Juli 1953, 8 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von Gansser Peter, Pelzwaren- und Herrenmodeartikel, Geschäft: Freistrasse 24, Wohnung: Albananlage 63, Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 SchKG. verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel, den 22. Juli 1953.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud Arrondissement de Morges (1503)
Renonciation à sursis concordataire

En date du 14 juillet 1953, le président du Tribunal du district de Morges a pris acte de la renonciation de Engelhard Max, céramiste, domicilié à Denens sur Morges, propriétaire de l'entreprise «Céraféu», Lausanne, au sursis concordataire qui lui a été accordé le 23 décembre 1952.

Lausanne, le 14 juillet 1953. Le commissaire au sursis: Henri Jordan, notaire.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

14. Juli 1953. Textilien.

M. Hoehermann, in Zürich (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1952, Seite 1998), Handel mit Textilwaren. Neues Geschäftsdomizil: Elsästrasse 20 (bei Laiser Lysy).

17. Juli 1953.

Zellweger A.-G., Apparate- und Maschinenfabriken Uster, in Uster (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1952, Seite 2094). Die Generalversammlung vom 16. Juni 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Aktien und die Genußscheine lauten nun auf den Namen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Alfred Zangger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Bissig, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun auch Präsident des Verwaltungsrates. Emil Staub, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben und führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Paul Schellenberg, von Pfäffikon (Zürich), in Neuenhof (Aargau), mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Walter Schellenberg, von Pfäffikon (Zürich), in Kreuzlingen, Hans Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, und Charles Honegger, von Hinwil (Zürich), in Zollikon (Zürich).

17. Juli 1953.

Schweizer-Annoncen A. G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition (Annonces Suisses S.A. «ASSA» Société Générale Suisse de Publicité) (Annunci Svizzeri S.A. «ASSA» Società Generale Svizzera di Pubblicità) (Swiss Advertisements Ltd. «ASSA» Swiss General Advertising Agency), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1802). Jacques Leu, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor; er führt für das Gesamtunternehmen Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

17. Juli 1953. Waagen, Fleischschneidemaschinen usw.

Berkel A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1953, Seite 726), Waagen, Fleischschneidemaschinen usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Dr. Aleidus Gerard Bosman, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

17. Juli 1953. Zimmerei usw.

Alfred Ott & Co., in Winterthur 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2258), Zimmerei usw. Alfred Ott-Grob ist infolge Todes ausgeschieden. Die Firma lautet nun Ott & Co. Die beiden Gesellschafter Ernst Ott-Müller und Jakob Ott-Kupper zeichnen einzeln. Die Prokura von Alfons Baumgartner ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Mattenberger, von Birr und Lenzburg, in Frauenfeld.

17. Juli 1953.

«Union» Schweizerische Brikett-Import-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3186). Die Prokura von Elisabeth Zacher ist erloschen.

17. Juli 1953. Elektrotechnische Anlagen usw.

A. Busslinger & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1947, Seite 530), Installation von elektrotechnischen Anlagen usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Hans Fleisch aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von unbeschränkt haftenden Gesellschafter Albin Busslinger, von Dättwil (Aargau), nun in Zürich 7, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Albin Busslinger. Geschäftsdomizil: Hofstrasse 24.

17. Juli 1953. Metzgerei.

Hans Burkhalter, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Hans Burkhalter, von Hasle b. Burgdorf (Bern), in Thalwil. Metzgerei und Wursterei. Bahnhofstrasse 6.

17. Juli 1953. Elektrotechnische Bedarfsartikel usw.

A. Grünhut & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 441), elektrotechnische Bedarfsartikel sowie Import und Export von Waren aller Art. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Generalvertretung der Firma «Minervastahl Scheffels & Wolf», in Hagen i. Westfalen.

17. Juli 1953. Kleider, Wäsche.

Frau R. Guttman, Bekleidungshaus, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Rosalie Guttman geb. Weinberger, von Zürich, in Zürich 2. Handel mit Herren- und Damenkleidern, Wäsche und Aussteuern. Gartenstrasse 11.

17. Juli 1953.

Baugenossenschaft St. Gallerstrasse, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1946, Seite 2299). Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 104, in Winterthur 4 (bei Arnold Weber).

17. Juli 1953. Waren aller Art.

Oskar Kägi, in Zürich (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1951, Seite 2227), Handel mit Waren aller Art. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 1.

17. Juli 1953. Zimmerei, Schreinerei.

Gehr. Schmider, in Unterenstringen. Unter dieser Firma sind Josef Schmider und Heinrich Schmider, beide von und in Unterenstringen (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1931 ihren Anfang genommen hat. Zimmerei, Bau- und Möbelschreinerei. Dorfstrasse Nr. 47.

17. Juli 1953. Kleider.

N. Gelbart, in Zürich (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1944, Seite 1838), Herren-, Knaben- und Damenkleider. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 3. Neues Geschäftslokal: Kernstrasse 2.

17. Juli 1953. Verwebbänder.

Otto Beyer, in Zürich (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1942, Seite 1631), Vertrieb eines Verwebbandes. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 152.

17. Juli 1953. Lederwaren usw.

Emil Diggelmann, in Zürich (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1950, Seite 1594), Handel mit Lederwaren und Plastikartikeln. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. Juli 1953.

Aerofiber-Export A. G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 518), Ein- und Verkauf von Industriellen Erzeugnissen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cham (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1953, Seite 1596) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 1953. Kugelschreiber.

Biro-Werk A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1952, Seite 1910), Fabrikation und Vertrieb der Kugelschreiber Biro usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1287) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 1953.

Biro-Patente Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1952, Seite 1827), Erwerbung, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1287) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarberg

17. Juli 1953.

Hüttenwerke A. G. in Liquidation, in Kallnach, Herstellung und Verkauf von Giesserei- und Hüttenerzeugnissen (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1952, Seite 30). Nach Angabe des Liquidators ist die Liquidation vollständig durchgeführt. Mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung kann die Löschung jedoch noch nicht erfolgen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

13. Juli 1953. Milch.

Wwe. Rufener-Jenni, in Kehrsatz. Inhaberin der Firma ist Witwe Martha Rufener-Jenni, von Sigriswil, in Kehrsatz. Milchhandlung.

Bureau Bern

13. Juli 1953.

SIBA A. G. Bern, Sanitär-Installations-Bedarf (SIBA S.A. Berne, Matériel d'installations sanitaires), in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Juli 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Armaturen und Artikeln der Sanitär- und Heizungsbranche, sowie mit Werkzeugen und Industrieprodukten. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben. Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen von Fr. 97 000 und Barzahlung von Fr. 3000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Kappeler, nachgenannt, gemäss Inventar vom 18. April 1953 ein Warenlager zum Uebernahmepreis von Fr. 144 000. Hiefür erhält der Sacheinleger 97 Namenaktien zu Fr. 1000 = Fr. 97 000; für den Rest von Fr. 47 000 wird ihm Gutschrift erteilt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus: Hans Kappeler, von Wattenwil, Präsident, und Hans Hauser, von Remigen, Sekretär, beide in Bern. Martha Kappeler-Barth, von Wattenwil, in Bern, ist Prokuristin. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Prokuristin zeichnen zu zweien. Domizil: Efingerstrasse 29 (beim Präsidenten Hs. Kappeler).

16. Juli 1953. Damenbekleidung.

Lucien Nordmann, in Bern, Herstellung von Damenbekleidung (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1941, Seite 1326). Einzelprokura wurde erteilt an Hedwig Nordmann-Stolz, von Hunzenschwil, in Bern, Ehefrau des Firmainhabers, sowie Kollektivprokura an Vreni Ritter-Buck, von Le Lieu (Waadt) und Bern, in Bern, und Rudolf Roth, von Basel, in Bern.

16. Juli 1953.

Aussteller-Genossenschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1952, Seite 2930). Aus dem Vorstand ist der Kassier Alfred Probst infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Juli 1953. Möbel usw.

Wwe. Schär, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Polstermöbeln (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3043). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Juli 1953. Rohstoffe, Maschinen usw.

Romal S.A., in Bern, Handel mit Rohstoffen, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 415). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1953, Seite 1727) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 1953.

Kaligesellschaft A. G., in Bern, Ein- und Ausfuhr von Kalisalzen usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1951, Seite 990). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1953, Seite 1717) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 1953. Fuhrhalterei, Transporte usw.

Wys A. G., in Bern, Fuhrhalterei-, Möbeltransport-, Speditions-, Camionnage- und Lagerhausgeschäft (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 646). Der bisherige Verwaltungsrat Jakob Wyss ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Roger M. Mory, von Kallnach, als Präsident; René Wyss, von Landiswil, zugleich Geschäftsführer, und Grety Wyss-Stettler, von Landiswil, alle in Bern. Der Geschäftsführer René Wyss, der Präsident Roger M. Mory und die Prokuristin Meta Lang zeichnen zu zweien. Die bisherige Prokura des René Wyss ist erloschen.

17. Juli 1953.

Genossenschaftszimmerei Bern, in Bern (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 334). Aus der Verwaltung ist der bisherige Präsident Ernst Pfeuti infolge

Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Sieber, bisher Sekretär, ist jetzt Präsident. August Meier, junior, ist in den Vorstand gewählt worden. Er bleibt Geschäftsleiter; dagegen ist seine Prokura erloschen. Es zeichnen der Präsident und die beiden Geschäftsleiter zu zweien kollektiv.

Bureau Schlosswü (Bezirk Konolfingen)

15. Juli 1953.

Bernische Grossmohlerei, in Worb, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1948, Seite 1996). Gemäss öffentlichen Urkunden vom 25. April 1951 und 20. April 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 750 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien (bisher Inhaberaktien) zu Fr. 500; es ist voll liberiert. Die Einladungen zur Generalversammlung und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Bureau Thun

17. Juli 1953.

Käseereignossenschaft Rachholtern, in Rachholtern, Gemeinde Fahrni (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1952, Seite 1187). Ernst Berger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Krebs (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident, und Gottfried Amstutz, von Sigriswil, in Fahrni (Mürggen), Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Juli 1953.

Darlehenskasse Thierachern-Uebeschi, in Thierachern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1951, Seite 1666). Johann Urfer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Wenger, von und in Thierachern (bisher Beisitzer), ist zum neuen Präsidenten gewählt worden und zeichnet mit dem Vizepräsidenten bzw. Aktuar kollektiv zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

17 juillet 1953. Boucherie.

Paul Dietrich, à Fribourg. Le chef de la raison est Paul Dietrich, d'Escholzmatt, à Fribourg. Boucherie, charcuterie. Rue Grimoux 28.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

17. Juli 1953.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Tentlingen, in Tentlingen (SHAB. Nr. 73 vom 4. April 1949, Seite 884). Aus dem Vorstand ist infolge Rücktritts Peter Baeriswil, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Niklaus Scherweg, von Giffers, in Wiler, Gemeinde Schmittlen (bisher Vizepräsident), ist jetzt Präsident, und Heinrich Kolly, von und in Giffers, Vizepräsident (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

17. Juli 1953. Lebensmittel usw.

FREZA G.m.b.H., in Olten, Lebensmittel usw. (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1953, Seite 434). Einzelprokura wurde erteilt an Flora Zaugg-Marti, von Lützelflüh, in Olten.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. Mai 1953.

Verband Schweizerischer Radio-Fachgeschäfte (VSR) (Union Suisse des Radio-Electriciens [USR]) (Unione Svizzera dei Radio-Elettrici [USRI]), in Basel, Vercin (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1943, Seite 2086). In der Generalversammlung vom 30. März 1952 wurden die Statuten geändert. Der Name des Vereins lautet nun Verband Schweizerischer Radio- und Televisions-Fachgeschäfte (VSRT) (Union Suisse des Installateurs-Concessionnaires en Radio et Télévision [USRT]) (Unione Svizzera Specialisti Radio e Televisione [USRT]). Aus dem leitenden Ausschuss ist der Vizepräsident André Rosset ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zu einem weiteren Vizepräsidenten gewählt Henri Evard, von Chézard-St. Martin, in Biel (Bern). Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem andern Vizepräsidenten.

13. Juli 1953.

Industrie- und Gewerbe-Treuhand A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung aller in den Aufgabenkreis einer Treuhand- und Revisionsunternehmung fallenden Arbeiten, Uebernahme von Organisationsarbeiten, Lagerung und Kontrolle von Waren und Werten aller Art sowie Durchführung von finanziellen und kommerziellen Transaktionen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Jacques Sameli-Biedert. Prokura wurde erteilt an Susanne Sameli-Biedert, beide von Basel, in Allschwil. Sie führen Einzelunterschrift. Domlitz: Hirzbodenweg 87 (Bureau).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. Juli 1953. Restaurant.

Geschwister Bernath, in Thayngen. Margrit Facchin-Bernath, von Herblingen, in Thayngen, und Elisabeth Ehrat-Bernath, von Lohn (Schaffhausen), in Frauenfeld, diese zwei mit Zustimmung ihres Ehemannes; Hans Bernath, von und in Thayngen, und Fritz Bernath, von Thayngen, in Dietikon (Zürich), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. April 1953 ihren Anfang nahm. Restaurant «Bahnhof».

17. Juli 1953.

Vereinigte Papierwarenfabrik A.G., in Neuhausen am Rheinfluss (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1953, Seite 244). Das Aktienkapital von Fr. 400 000 ist nun voll einbezahlt.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Beyerlein & Frank, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Aluminium- und Metallgiesserei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1953, Seite 1747). Der ausgeschiedene Gesellschafter heisst Max Frank-Birrer.

17. Juli 1953.

F. Schwab-Abt, Autotransporte, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Schwab-Abt, von Eiken, in Möhlin. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Gertrud Schwab-Abt, von Eiken, in Möhlin (Ehefrau des Firmainhabers). Ausführung von Personen- und Warentransporten. Landstrasse 927.

17. Juli 1953. Taxi, Automobile.

Paul Büchli, in Lupfig. Inhaber dieser Firma ist Paul Büchli-Setz, von Bözen, in Lupfig. Taxibetrieb, Handel mit Automobilen. Hauptstrasse.

17. Juli 1953.

Käseereignossenschaft Dürrenäsch, in Dürrenäsch (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1948, Seite 2595). Fritz Lüscher, Beisitzer, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Beisitzer wurde neu in den Vorstand gewählt Herbert Bertschi-Bertschi, von und in Dürrenäsch. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem weiteren Mitglied.

17. Juli 1953.

Wasserversorgungsgenossenschaft Dietwil, in Dietwil (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1951, Seite 2807). Josef Villiger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt Alfred Schmid-Nietlisbach, von und in Dietwil. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier; der Kassier kann auch durch den Vizepräsidenten vertreten werden.

17. Juli 1953. Bleicherei, Färberei usw.

J. R. Fischer's Söhne & Oscar Bruggisser A.-G., in Wohlen, Bleicherei und Färberei, Import und Export von sowie Handel mit Strohflechten usw. (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1950, Seite 906). Paul Oscar Bruggisser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Hans Erich Fischer, führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

17. Juli 1953. Technische Lizenzen usw.

Kamyr A.G., in Baden, Verwertung von technischen Lizenzen; Handelsgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1948, Seite 800). Claus Vogel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Urs Sieber, von Riedholz, in Attisholz, Gemeinde Riedholz (Solothurn). Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

17. Juli 1953.

Aarau-Schöftland-Bahn, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 133). Eduard Frey-Wilson und Fritz Zaugg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jakob Stamm, von Schleithelm, in Aarau, und Dr. Kurt Kim, von Wallbach, in Aarau; sie führen die Unterschrift nicht.

17. Juli 1953.

Wyenthalbahn, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1840). Eduard Frey-Wilson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jakob Stamm, von Schleithelm, in Aarau, und Dr. Kurt Kim, von Wallbach, in Aarau; sie führen die Unterschrift nicht.

17. Juli 1953.

Fricio A.G., Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, in Brugg (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2552). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Josef Tschann, von Buchrain (Luzern), in Windisch. Er führt wie bisher Kollektivprokura.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

17. Juli 1953. Nahrungsmittel.

Eberle & Co., in Rickenbach bei Wil, Handelsmühlen in Rickenbach und Freudenuan, Nahrungsmittelimport (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1941, Seite 443). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven werden gemäss Bilanz per 1. Januar 1953 von der «Eberle & Co. A.G.», in Rickenbach bei Wil, übernommen.

17. Juli 1953. Handelsmühlen usw.

Eberle & Co. A.G., in Rickenbach bei Wil. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 13. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und den Weiterbetrieb der bisher von der Kommanditgesellschaft «Eberle & Co.», in Rickenbach bei Wil, geführten Handelsmühlen in Rickenbach und Freudenuan sowie den Handel mit Getreide, Futtermitteln und Müllereiprodukten aller Art. Die Gesellschaft kann andere Müllereibetriebe erwerben, betreiben oder sich an solchen und andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 800 000, eingeteilt in 160 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Eberle & Co.» deren Müllereibetriebe in Rickenbach und Freudenuan mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmevertrag und Liegenschaftskaufvertrag vom 9. Juli 1953 sowie Bilanz per 1. Januar 1953. Die Aktiven betragen Fr. 3 249 832.39 und die Passiven Fr. 2 529 832.39. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 720 000; er wird bezahlt durch Uebergabe von 144 voll liberierten Aktien an die bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter. 16 Aktien sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern, gegenwärtig aus Hans Eberle-Muggli, Präsident, und Emil Eberle-Bally, beide von Haggenschwil (St. Gallen), in Rickenbach bei Wil; sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Debrunner, von Herdern (Thurgau), in Wil (St. Gallen), Hans Rüsch, von St. Margrethen (St. Gallen), in Rickenbach bei Wil, und Fritz Kohler, von Rüeggisberg (Bern), in Wil (St. Gallen).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

15 luglio 1953. Materie prime, ecc.

CHIMET S.A., precedentemente a Chiasso (FUSC. del 13 febbraio 1952, N° 36, pagina 424). Con atto notarile della propria assemblea generale straordinaria del 25 giugno 1953, la società ha trasferito la propria sede a Lugano e modificato lo scopo. La società ha ora per iscopo: il commercio in genere di materie prime per industrie chimiche, farmaceutiche e metallurgiche, nonché la loro rappresentanza, importazione ed esportazione, lo sfruttamento di brevetti e procedimenti di fabbricazione di ogni genere, rappresentanze di ogni genere e controllo di procedimenti di fabbricazione per conto di terzi. Gli statuti originali portano la data del 28 gennaio 1952. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. L'assemblea generale viene convocata con lettera raccomandata agli azionisti, se noti. L'organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale del canton Ticino e, nei casi previsti, dalla legge, il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio d'amministrazione, composto da almeno 3 membri, attualmente da un amministratore.

tore unico che è D^r Rodolfo Schmidhäuser fu Eugenio, da Ennetaach (Turgovia), in Viganello, con firma individuale. Via E. Bossi 7 (c/o studio legale Schmidhäuser).

17 luglio 1953. Albergo.

Baumann Pierre, in Roveredo. Titolare è Pierre Baumann fu Augusto, da Grindelwald (Berna), in Roveredo (Ticino). Esercizio dell'Albergo Roveredo. 17 luglio 1953.

Abbigliamento Moderno S.A. Amsa in liquidazione concordataria, in Melano, fabbricazione e vendita di biancheria, ecc. (FUSC. del 2 giugno 1950, N° 128, pagina 1431). Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

Distretto di Mendrisio

17 luglio 1953.

Unione di Banche Svizzere, Succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 20 maggio 1953, N° 114, pagina 1219), società anonima con sede principale a Zurigo. Fritz Richner, presidente del consiglio di amministrazione, abita a Zollikon.

17 luglio 1953. Merce di genere diverso.

Fraba S. a g. l. in liquidazione, in Chiasso, importazione, esportazione, trasporti internazionali e commercio di merce di genere diverso (FUSC. del 20 ottobre 1952, N° 246, pagina 2567). La società è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 del O.R.C. (Decisione della autorità di vigilanza del 2 luglio 1953.)

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

Rectification.

Saugiaz Renens S.A., a Renens, société immobilière (FOSC. du 17 juillet 1953, page 1748). Date, numéro et page exacte de l'avant-dernière publication: FOSC. du 29 juin 1951, N° 149, page 1609.

Rectification.

Intraneele S.A., à Pully (FOSC. du 14 juillet 1953, page 1720). Le prénom de l'administrateur démissionnaire Eberle est Norbert.

16 juillet 1953. Chauffages centraux, etc.

M. Tièche, à Lausanne, chauffages centraux, etc. (FOSC. du 16 janvier 1950, page 140). Nouvelle adresse: chemin du Ravin 75.

16 juillet 1953.

Ch. Buttex, à Lausanne, tea-room à l'enseigne «Le Rio» (FOSC. du 9 mai 1952, page 1217). Le titulaire exploite actuellement un hôtel avec restaurant. La raison est modifiée en: Hôtel-Restaurant Buttex. Nouvelle adresse: rue de Bourg 26.

16 juillet 1953. Pâtisserie-confiserie.

André Markert, à Lausanne, pâtisserie-confiserie (FOSC. du 11 septembre 1951, page 2276). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

16 juillet 1953.

Clé des Champs, à Lausanne, séjours à la campagne, association (FOSC. du 14 juillet 1938). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 4 juin 1953, l'association a renoncé à son inscription au registre du commerce. Par conséquent, elle est radiée.

16 juillet 1953.

Caisse Mutuelle Maladie-Accidents, à Lausanne, assurances, société coopérative (FOSC. du 21 juin 1951, page 1523). Suivant procès-verbaux des assemblées générales des 26 février 1948, 7 avril 1949 et 23 avril 1953, la société a modifié ses statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Les publications sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», la «Feuille d'Avis de Lausanne» et, dans les cas où la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par avis publiés dans les journaux ci-dessus mentionnés. La société est engagée par les signatures collectives de deux administrateurs ou d'un administrateur et du directeur ou d'un administrateur et du directeur-adjoint. René Vaucher, inscrit comme fondé de pouvoirs, est nommé directeur-adjoint avec signature collective à deux.

16 juillet 1953.

Laboratoire d'analyses médicales, Badoux, Bauer et Rochat Drs ès Sc. S.A., à Lausanne (FOSC. du 30 juin 1953, page 1586). Samuel Pache, de Chapellet (Vaud), à Lausanne, est nommé administrateur et président. Victor Badoux inscrit n'est plus président, mais reste administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

16 juillet 1953. Boucherie, etc.

Ch. Barras, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Barras, allié Musy, de Broc, à Lausanne. Boucherie, charcuterie. Avenue Dapples 24.

16 juillet 1953.

Société immobilière Alpha, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 novembre 1940). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juillet 1953, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but l'acquisition d'une parcelle de terrain, située en Georgette, à Lausanne, pour le prix de 60 000 fr. d'une surface de 726 m², la construction d'un bâtiment sur cette parcelle, son exploitation, sa revente et toutes autres opérations relatives à la mise en valeur et à l'exploitation d'immeubles. Elle pourra, cas échéant, affecter les fonds lui appartenant en propre à tous placements en valeurs mobilières qu'elle jugera bons. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. L'assemblée générale est convoquée par avis personnel à chaque actionnaire ou par avis dans la «Feuille d'Avis de Lausanne»; elle doit l'être par une insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

16 juillet 1953.

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents (Waadtländische Unfallversicherung auf Gegenseitigkeit) (Assicurazione mutua vedosa contro gli infortuni), à Lausanne, assurances, société coopérative (FOSC. du 27 septembre 1950, page 2473). La procuration conférée à Alphonse Cardinaux est éteinte. Sont nommés fondés de pouvoirs avec signature collective à deux: Pierre Terrilini, de Vergelctto (Tessin); Edouard Baud, de Gimel; Hans Sterchi, de Matten (Berne), ces trois à Lausanne, et Paul Dupuis, de Vuarrens, à Prilly.

16 juillet 1953. Epicerie, etc.

E. Renaud, à Lausanne, épicerie, etc. (FOSC. du 23 novembre 1943). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

16 juillet 1953. Epicerie, primeurs, etc.

Mlle Renaud, à Lausanne. Le chef de la maison est Lilia Renaud, de Neuchâtel et Corcelles-Cormondrèche, à Lausanne. Epicerie, primeurs, produits laitiers. Rue du Maupas 36 a.

16 juillet 1953. Textiles, etc.

R. Rithner, à Lausanne, articles textiles, etc. (FOSC. du 17 septembre 1952, page 2308). Par décision du 18 juin 1953, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

16 juillet 1953. Produits alimentaires.

Etablissement Seiler S.A. en liquidation, à Lausanne, produits alimentaires (FOSC. du 16 octobre 1952, page 2540). Par décision du 9 juillet 1953, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société.

16 juillet 1953. Radios, appareils ménagers, etc.

Edmond Fröhly, à Lausanne, appareils de radio, ménagers, etc. (FOSC. du 17 avril 1951, page 936). Par décision du 9 juillet 1953, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

16 juillet 1953. Produits fourragers, etc.

P. Panelaud, à Lausanne, produits fourragers, etc. (FOSC. du 7 janvier 1952, page 33). Par décision du 9 juillet 1953, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

17 juillet 1953. Machines et appareils de cave.

Samuel Héritier, à Lausanne, machines et appareils de cave (FOSC. du 5 juin 1951, page 1356). Le titulaire et son épouse Yvonne-Lucie née Willencr ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

17 juillet 1953. Produits de nettoyage.

A. et G. Kléber, à Lausanne, produits de nettoyage, société en nom collectif (FOSC. du 22 mai 1946, page 1558). Nouvelle adresse: Avenue de Cour 38bis.

17 juillet 1953. Produits cosmétiques.

Normaco S. à r. l., à Lausanne, produits cosmétiques (FOSC. du 12 décembre 1942). Le bureau est transféré: Avenue de la Gare 2, chez le gérant.

17 juillet 1953. Articles textiles.

Franz Grab, à Lausanne, articles textiles (FOSC. du 13 mars 1951, page 650). Le titulaire et son épouse Yvonne-Sophie-Rosette née Zbinden ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

17 juillet 1953. Restaurant, tea-room.

Mme R. Ducros, à Pully, restaurant, tea-room «Modern-City» (FOSC. du 2 février 1949, page 322). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

17 juillet 1953. Immeubles.

S. I. Les Noutes S.A., à Renens, société immobilière (FOSC. du 2 février 1953, page 262). Le capital est actuellement entièrement libéré par un versement en espèces. Les signatures des administrateurs démissionnaires Innoent Rossi et Pierre Fumasoli sont radiées. Paul Stoudmann, de Bussy s. Morges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Chêne 8, chez l'administrateur.

17 juillet 1953. Outils.

Dubois S.A., à Lausanne, outils de précision (FOSC. du 11 septembre 1951, page 2270). La procuration conférée à Paul Chanex est éteinte.

17 juillet 1953. Chauffage électronique.

SATEL S.A. Lausanne, à Lausanne, chauffage électronique (FOSC. du 7 janvier 1953, page 25). Le conseil d'administration est composé de Marcel Favre, de Nyon, président; Charles Golay, inscrit, désigné secrétaire, et Hélène Golay, du Chenit, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

17 juillet 1953. Immeubles.

Les Fougères B. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 30 mai 1951, page 1297). La signature de l'administrateur démissionnaire Joseph Heggli est radiée. Le conseil est composé de Marc Chapuis, de Romanel s. Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau transféré: Grand-Chêne 2, chez Marc Chapuis.

17 juillet 1953. Bijouterie.

Jean Desarzens, à Lausanne, articles de bijouterie (FOSC. du 21 mai 1952, page 1319). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

17 juillet 1953. Articles de diverse nature.

Thomas Anderes, à Lausanne, commerce d'articles de diverse nature (FOSC. du 15 octobre 1946, page 3009). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

Bureau de Nyon

16 juillet 1953. Epicerie, mercerie, etc.

E. Mayor, à Vieh, épicerie, mercerie, tabac (FOSC. du 21 octobre 1952, N° 247, page 2575). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 juillet 1953. Epicerie, mercerie, etc.

N. Bæriswyl, précédemment à Rolle, lampes de chevet, agrandissements photographiques, encadrements (FOSC. du 18 novembre 1949, N° 271, page 2993). La maison a transféré son siège à Le Vaud. Le titulaire est Michel-Louis Bæriswyl, d'Alterswil (Fribourg), à Le Vaud. La maison a changé son genre de commerce comme suit: commerce d'épicerie, mercerie, droguerie, tabac, vins et représentations de marchandises de diverse nature.

17 juillet 1953. Produits en ciment, gravières, carrières.

Ronehi S.A., à Gland (FOSC. du 26 juin 1952, N° 147, page 1628). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 juillet 1953, la société a révisé ses statuts. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inscrit dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Celui-ci est composé de: Louis Ronehi, président et délégué (déjà inscrit); Marcel Allmand, secrétaire (déjà inscrit); Emile Perrin, membre (déjà inscrit), et Jean Perrin, d'Epandes, à Nyon, délégué (nouveau). Ils signent individuellement.

Bureau d'Orbe

17 juillet 1953. Primeurs, épicerie.

M. Rossier, à Orbe. Le chef de la maison est Marguerite Rossier-Marchand, veuve de Jules, de Villarzel, à Orbe. Commerce de primeurs et d'épicerie. Rue Centrale.

Bureau de Vevey

14 juillet 1953. Cinéma.

Jean Müller, à Montreux-Les Planches, exploitation du cinéma «Rex» (FOSC. du 27 janvier 1936, N° 21). La raison sociale est radiée par suite du décès du titulaire.

14 juillet 1953. Cinéma.

Müller et Moser, à Vevey, exploitation du «Cinéma Rex», société en nom collectif (FOSC. du 11 avril 1935, N° 85). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Jean Müller. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui

sera opérée sous la raison sociale Müller et Moser en liquidation par l'associé restant Léon Moser.

15 juillet 1953.

Librairie Payot S.A. Lausanne, Succursale de Vevey, à Vevey (FOSC. du 7 mai 1952, N° 106);

Librairie Payot S.A. Lausanne, Succursale de Montreux, à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 7 mai 1952, N° 106), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Marc Payot et Jean-Pierre Payot (jusqu'ici directeurs) deviennent administrateurs-délégués; ils engagent la société, de même que la succursale, par leur signature individuelle.

15 juillet 1953.

Société Italienne de secours mutuels de Montreux et environs, à Montreux-Le Châtelard, association (FOSC. du 30 mai 1944, N° 124). Cette association, qui n'est pas tenue à l'inscription, est radiée par suite de décision prise dans ce sens par l'assemblée générale du 18 avril 1953.

15 juillet 1953. Immeubles.

Cedra S.A., à Blonay, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 juin 1953, N° 144). L'administrateur Robert Schoch est actuellement domicilié à Blonay.

15 juillet 1953. Immeubles.

S. I. de l'Athénée A, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 avril 1952, N° 96). Louis-Albert Dubois, de Buttes, aux Verrières (Neuchâtel), est administrateur unique avec signature individuelle, en remplacement de Bernard Amstutz, qui a démissionné et dont les pouvoirs sont éteints.

15 juillet 1953. Immeubles.

S. I. de l'Athénée B, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 avril 1952, N° 96). Louis-Albert Dubois, de Buttes, aux Verrières (Neuchâtel), est administrateur unique avec signature individuelle, en remplacement de Bernard Amstutz, qui a démissionné et dont les pouvoirs sont éteints.

15 juillet 1953. Immeubles.

S. I. de l'Athénée C, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 avril 1952, N° 96). Louis-Albert Dubois, de Buttes, aux Verrières (Neuchâtel), est administrateur unique avec signature individuelle, en remplacement de Bernard Amstutz, qui a démissionné et dont les pouvoirs sont éteints.

15 juillet 1953. Textiles.

Mme A. Overney, à Vevey, représentation d'articles textiles, etc. (FOSC. du 9 août 1944, N° 185). La raison sociale est radiée par suite du décès de la titulaire.

15 juillet 1953. Textiles.

Overney Textiles, à Vevey. Le chef de la maison est André-Joseph Overney, de Cerniat (Fribourg), à Vevey. Commerce de textiles en tous genres et articles analogues. Rue de l'Union 12.

16 juillet 1953. Tea-room.

Robert Junker, à Montreux-Le Châtelard, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 28 janvier 1933, N° 23). Le titulaire a transféré le siège de sa maison à Chamby, commune de Montreux-Le Châtelard. Le genre d'affaires est actuellement: exploitation du Tea-room-pâtisserie «Le Chalet», à Chamby.

Bureau d'Yverdon

14 juillet 1953.

Syndicat d'élevage bovin d'Yvonand, à Yvonand, société coopérative (FOSC. du 21 mars 1949, page 754). William Guditz, d'Arissoules, à Yvonand, a été désigné en qualité de président en remplacement de René Genillod, décédé, dont la signature est radiée. Le président et le secrétaire signent collectivement à deux.

15 juillet 1953.

Société immobilière du Valentin S.A., à Yverdon (FOSC. du 17 mars 1953, page 625). Par jugement du 13 mai 1953, le président du Tribunal du district d'Yverdon a homologué le concordat conclu entre la société et ses créanciers chirographaires et a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence, l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant (FOSC. du 13 février 1947, page 440).

16 juillet 1953. Hôtel-restaurant.

Marcel Bersier, précédemment à Payerne (FOSC. du 14 août 1951, page 2052). La maison a transféré son siège à Yverdon. Le titulaire est Marcel Bersier, de Cugy (Fribourg), à Yverdon. Exploitation de l'Hôtel-Café-Restaurant de l'Ecusson vaudois, à Yverdon. Rue de la Plaine 29.

17 juillet 1953.

Vitrerie Centrale, R. Marguerat et Cie, succ. Yvette Gross, à Yverdon (FOSC. du 29 juin 1953, page 1572). La titulaire Yvette Gross née Mühlthaler et son époux David Gross ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

13. Juli 1953.

Compagnie du Chemin de fer électrique de Loèche-les-Bains, in Leuk, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1952, Seite 1811). Jean Muret und Dr. Leo Mengis sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An ihrer Stelle sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Paul Schneller, von Tamins (Graubünden), in Naters, und Robert Widmer, von Valeyres-lances-Rances (Waadt), in Montreux-Le-Châtelard. Sie sind nicht zeichnungs-berechtigt.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 juillet 1953. Entreprise du bâtiment, etc.

Alphonse De Bortoli, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Alphonse-Walter De Bortoli, de Fribourg, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Entreprise générale du bâtiment, pierre de taille, marbre et granit. Cévenols 6.

9 juillet 1953.

E. Laubscher, Nobega, Produits pharmaceutiques, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Edouard Laubscher, de Müntschemier, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Commerce, achat et vente de produits pharmaceutiques. Rue de la Gare 2.

14 juillet 1953. Poupées.

William Georges, à Peseux. Le chef de la maison est William-Albert Georges, de Neuchâtel, à Peseux. Fabrication et vente au détail de poupées. Grand'rue 37.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 juillet 1953. Immeubles.

Le Centenaire 2me Etape S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 12 mars 1953, N° 58). Le conseil d'administration est composé de: Rodolphe-César Schild, président (jusqu'ici vice-président); Charles Virchoux, vice-président, de St-Blaise, à La Chaux-de-Fonds; André Pettavel, secrétaire-caissier (déjà inscrit); Henri Biedermann (déjà inscrit); Marcel Krügel, de Travers et Escholzmatt (Lucerne), à Travers; Maurice Jacot-Guillarmod, de La Chaux-de-Fonds, La Sagne et La Ferrière, à La Chaux-de-Fonds. Jean Gabus a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Tous les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux.

13 juillet 1953. Radios, véhicules automobiles, etc.

Aimé Huguenin, à La Chaux-de-Fonds, commerce de radios, matériel électrique (FOSC. du 30 juillet 1946, N° 175). Le titulaire ajoute à son genre de commerce: le commerce de véhicules automobiles en tous genres.

14 juillet 1953. Cadrons de montres, etc.

Kaufmann et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de cadrons de montres, de chronographes, de compteurs, etc., en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 15 avril 1946, N° 88). Bureaux et ateliers transférés: rue de la Charrière 37.

14 juillet 1953.

Vittori et Cie, Fabrique de Montres Dolmy, Montre Sélection, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC. du 7 décembre 1950, N° 287). Les associés commanditaires et fondateurs de pouvoirs Léopold Vittori et Rosa Vittori, décédés, ne font plus partie de la société; leurs commandites et procurations sont éteintes. Est entrée dans la société comme associée commanditaire Marthe-Lina Vittori née Cattin, épouse d'André Vittori, pour une commandite de 1000 fr., libérées en espèces et provenant de ses biens réservés.

Bureau de Neuchâtel

13 juillet 1953.

Société des Salles de Conférences, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1950, N° 275, page 3005). Dans leur assemblée générale ordinaire du 24 juin 1953, les actionnaires ont désigné comme administrateur Paul-Albert Richard, de Premier (Vaud) et Neuchâtel, en remplacement de Claude DuPasquier, décédé. Il ne possède pas la signature sociale.

14 juillet 1953.

Vins S.A. (Wein A.G.) (Vino S.A.), succursale de Neuchâtel (FOSC. du 8 avril 1953, N° 83, page 945), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procurator individuelle pour l'ensemble de l'établissement est conférée à Fritz Schmid, de Walkringen (Berne), à Zurich. Adresse de la succursale: Fiduciaire Leuba & Schwarz, Temple-Neuf 4.

14 juillet 1953.

Société immobilière de la rue du Temple-Neuf S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 7 mars 1952, N° 56, page 636). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 13 juillet 1953, le capital de 300 000 francs, divisé en 60 actions nominatives de 5000 fr. chacune, est actuellement libéré de 270 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Eidg. Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frau Leutwyler-Weideli, Rapperswil, wurde wegen Aufgabe des Textilwarengeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme eines gleichartigen Geschäftes bis Ende September 1958 verboten.

Herrn J. Roth-Kämpfer, Degersheim, wurde wegen Aufgabe des Manufakturwarengeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme eines gleichartigen Geschäftes bis Ende August 1958 verboten. (AA. 154)

St. Gallen, den 13. Juli 1953.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

Das Militär- und Polizeidepartement des Kantons Luzern hat den nachstehend aufgeführten Firmen die Bewilligung zur Durchführung eines Ausverkaufes nach Art. 2, Abs. 1, Buchstaben a/b der zitierten Ausverkaufsordnung erteilt, unter Festsetzung der für die ganze Schweiz geltenden Sperrfristen:

Name der Firma	Verkaufsart	Sperrfristedauer bis
a) Brugger Alice, Papeterie, in Luzern, Hirschmattstr.1	Totalausverkauf	15. 3. 1958
b) Dolder Albert, Handlung, in Beromünster für Schuhwaren, Bonneterie, Mercerie, Arbeitskleider-Konfektion, Schirme	Totalausverkauf	30. 6. 1958
c) Schuler-Frey Josef, Kaufhaus, in Nebikon für Bekleidungsartikel und Kurzwaren	Tellausverkauf	30. 6. 1954*
* für den Kanton Luzern dauert die Sperrfrist bis		30. 6. 1956
d) Furrer Hans, Uhren, Bijouterie und Bestecke, in Luzern, Hertensteinstrasse Nr. 33 bzw. Nr. 46	Totalausverkauf	15. 9. 1958

Luzern, den 20. Juli 1953.

(AA. 153)

Amf für Automobilwesen und Handelspolizei;
Dr. zur Gilgen.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 147033. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1953, 12 Uhr.
Herbert von Moos, Ulmenstrasse 11, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Mokka-Kaffee in geröstetem und gemahlenem Zustand.

MOCCADOR

Nr. 147034. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1953, 18 Uhr.
The Wolselcy Sheep Shearing Machine Company, Limited, Electric Avenue,
Witton, Birmingham 6 (Warwickshire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarschneidemaschinen aller Art und Teile davon.

CLIPVAC

Nr. 147035. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1953, 16 Uhr.
Globopharm AG., Bahnhofstrasse 71, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chlorophyll enthaltende Arzneimittel, Pflaster, Verbandstoffe, pharmazeu-
tische und kosmetische Präparate.

CREMOPHYLL

Nr. 147036. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1953, 16 Uhr.
Globopharm AG., Bahnhofstrasse 71, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chlorophyll enthaltende Arzneimittel, Pflaster, Verbandstoffe, pharmazeu-
tische und kosmetische Präparate.

SANOPHYLL

Nr. 147037. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1953, 16 Uhr.
Globopharm AG., Bahnhofstrasse 71, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitamine enthaltende pharmazeutische Erzeugnisse.

GLOBAVIT

Nr. 147038. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1953, 16 Uhr.
Globopharm AG., Bahnhofstrasse 71, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und kosmetische Zwecke,
pharmazeutische und kosmetische Präparate, Veterinärprodukte, Drogen und
Pflaster.

TRILOCAN

Nr. 147039. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1953, 18 Uhr.
Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft, Güterstrasse 311, Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fruchtbonbons, insbesondere Bonbons mit Fruchtfüllungen sowie Karamel-
bonbons mit Fruchtaromen, Konfiserie- und Schokolade-Artikel jeder Art und
Form mit Fruchtzusatz sowie pharmazeutische Präparate.

Fructa

Nr. 147040. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1953, 18 Uhr.
Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft, Güterstrasse 311, Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fruchtbonbons, insbesondere Bonbons mit Fruchtfüllungen sowie Karamel-
bonbons mit Fruchtaromen, Konfiserie- und Schokolade-Artikel jeder Art und
Form mit Fruchtzusatz sowie pharmazeutische Präparate.

Fructus

N° 147041. Date de dépôt: 28 mai 1953, 18 h.
Hyster Company, N. E. Clackamas Street 2902, Portland 8 (Oregon, U.S.A.).
Marque de fabrique.

Treuil; monte-charges; grues; grues roulantes (c'est-à-dire machines comprenant
une grue montée sur chariot, la grue et le chariot étant actionnés par un moteur
commun); remorqueurs (c'est-à-dire machines du type remorque-tracteur pour
traîner des troncs et d'autres charges à l'aide de cordes ou de câbles); porteurs
de bois de charpente (c'est-à-dire machines utilisées pour soulever, transporter
et déposer des piles de bois); chariots à treuils (c'est-à-dire machines auto-
mobiles équipées de mécanismes de levage utilisées pour soulever, transporter
et déposer des objets ou des piles d'objets saisis par les mécanismes de levage);
dispositifs de fixation de charges pour chariots; palans et cabestans pour le
déboisement et le défrichage; sabots d'enrayement (c'est-à-dire sabots destinés
à être placés aux roues des tracteurs, utilisés dans les opérations de déboisement
et autres opérations analogues) et amarres pour lesdits; mouffes; crochets pour
racines; crochets de calage; et toutes pièces détachées y relatives.



N° 147042. Date de dépôt: 29 mai 1953, 18 h.
Hyster Company, N. E. Clackamas Street 2902, Portland 8 (Oregon, U.S.A.).
Marque de fabrique.

Treuil; monte-charges; grues; grues roulantes; remorqueurs (c'est-à-dire ma-
chines du type remorque-tracteur pour traîner des troncs et d'autres charges
à l'aide de cordes ou de câbles); porteurs de bois de charpente (c'est-à-dire
machines utilisées pour soulever, transporter et déposer des piles de bois);
chariots à treuils (c'est-à-dire machines automobiles équipées de mécanismes
de levage, utilisées pour soulever, transporter et déposer des objets ou des piles
d'objets saisis par les mécanismes de levage); dispositifs de fixation de charges
pour chariots; palans et cabestans pour le déboisement et le défrichage; sabots
d'enrayement (c'est-à-dire sabots destinés à être placés aux roues des tracteurs,
utilisés dans les opérations de déboisement et autres opérations analogues et
amarres pour lesdits; mouffes; crochets pour racines; crochets de calage; et
toutes pièces détachées y relatives.

HYSTER

N° 147043. Date de dépôt: 29 mai 1953, 18 h.
Hyster Company, N. E. Clackamas Street 2902, Portland 8 (Oregon, U.S.A.).
Marque de fabrique.

Véhicules automobiles portant une grue montée sur eux.

KARRY KRANE

Nr. 147044. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1953, 22 Uhr.
Jakob Würgler, Seestrasse 293, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bodenreinigungsmaschine.

Elektro Parquettfiac

Nr. 147045. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1953, 17 Uhr.
Essig-Essenz-Zentrale GmbH, in der Brül, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 80067 von Essig-Essenz Zentrale Aktiengesellschaft, vormals Konrad
Munzinger-Schenker, Zofingen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 22. April 1953 an.

Essig-Essenz.



Nr. 147046. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1953, 18 Uhr.
Adolf Attenhofer, Beustweg 14, Zürich 7 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Skis und Skibindungen.

ATTOFLEX

Nr. 147047. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1953, 12 Uhr.
Dr. Oskar A. Müller, Nägelistrasse 2, Zürich 7 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wassersportartikel.



Nr. 147048. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1953, 18 Uhr.
Produktion AG. Mellen, in Mellen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Lebensmittel aller Art, die als Fettstoff nur Butter enthalten.

BUTTERLI

Nr. 147049. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1953, 6 Uhr.
Aug. Thaler, Bahnhof- + Post-Apotheke, Poststrasse 16, St. Gallen
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Beruhigungs- und Schlafmittel in jeder Form.

PERNOX

Nr. 147050. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1953, 18 Uhr.
Verkaufsaktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente, Heer-
brugg (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Vermessungsobjektive von ca. 90° Bildwinkel.

INFRAGON

Nr. 147051. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1953, 18 Uhr.
Verkaufsaktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente, Heer-
brugg (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Vermessungsobjektive von ca. 60° Bildwinkel.

INFRATAR

Nr. 147052. Date de dépôt: 4 juillet 1953, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue Stämpfli 96, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cadrons de montres.

ANTITROPIC

Nr. 147053.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1953, 6 Uhr.

Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet aus Baumwolle.

COTORAMA

Nr. 147054.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1953, 6 Uhr.

Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet aus Baumwolle und Nylon.

NYLCOT

N° 147055.

Date de dépôt: 4 juillet 1953, 14 h.

The Garlock Packing Company, Main Street 402, Palmyra (New-York,
U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de
la marque N° 80580. Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 4 juillet 1953.

Bourrage et matière de bourrage faite d'amiante, de caoutchouc, de coton, de
lin, de cuivre, de plomb, de fer, de métal blanc et de diverses combinaisons de
ces substances, à savoir les bourrages connus comme bourrages pour vapeur,
vapeur à haute pression, eau chaude, liquide, acide, ammoniacque et air; man-
chons en caoutchouc et en fer; garnitures en caoutchouc, en amiante, en coton,
en cuivre ou en plomb; tuyaux et conduites flexibles en caoutchouc, en coton
ou en métal, sauf les tubes en métal; diaphragmes en caoutchouc ou en coton;
amiante retordu, tressé ou tissé; valves de pompes et parties et sièges de valve
en caoutchouc et en métal; amortisseurs en caoutchouc, courroies et raccords
de courroie en caoutchouc, en coton, en cuir ou en peau de vache.



N° 147056.

Date de dépôt: 7 juillet 1953, 6 h.

Savonnerie de Renens S.A., rue de la Savonnerie 13, Renens (Suisse).
Marque de fabrique.

Savons, en particulier savons dits de Marseille et savons de toilette ordinaires,
copeaux, flocons et poudres de savon.

LE RHÔNE

Compagnie du Soleil Incendie, Société anonyme d'assurances à primes fixes contre l'incendie, Paris 9° 44, rue de Châteaudun

Actif

Bilan au 31 décembre 1952

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	1 180 343 838	—	Capital social	100 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	10 510 000	—	Fonds de réserve	15 789 489	—
Autres actions	180 339 261	—	Réserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	1 397 160	—	Prime d'émission	3 012 149	—
Immeubles	265 750 911	—	Provision pour éventualités	79 432 729	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'asso-			Réserve pour cautionnements	12 560 000	—
ciations	1 583 736	—	Provision pour fluctuation des valeurs	1 734 605	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques pos-			Provision pour pertes résultant de la guerre	3 473 693	—
taux	12 098 733	—	Provision pour fluctuation de change	17 877 973	—
Avoirs en banques	70 928 995	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	424 254 226	—	Provision pour risques en cours	626 105 631	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'as-			Provision pour sinistres à régler	108 951 868	—
surances et de réassurances	30 823 647	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'as-		
Dépôts pour réassurances acceptées	43 427 445	—	surances et de réassurances	54 369 947	—
Prorata d'intérêts et loyers	1 192 429	—	Dépôts pour réassurances cédées	172 209 695	—
Cautionnements	153 405 808	—	Articles compensateurs:		
Autres actifs	75 832 739	—	Réserves de réévaluation	Fr. 228 766 899.—	
			Provision pour créances douteuses	522 193.—	
			Provision pour annulation de primes	212 411 785.—	
			Cautionnements	441 700 877	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	7 636 970	—
			Autres passifs	24 204 026	—
			Bénéfice	559 789 789	—
				223 039 487	—
	2 451 888 928	—		2 451 888 928	—

Paris, le 30 juin 1953.

Compagnie du Soleil Incendie, Société anonyme d'assurances à primes fixes contre l'incendie

Le président directeur général: C. de Chillaz.

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland

Aktiven

Bilanz per 30. Juni 1953

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	289 490 619	25	Bankenkreditoren:		
Coupons	4 625 373	04	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 238 938 925.79	
Bankendebitoren:			Andere Bankenkreditoren	» 37 159 397.50	276 098 323
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 211 390 084.63		Kreditoren:		
Andere Bankendebitoren	» 30 410 250.—		Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 1 074 638 329.48	
Wechsel	241 800 334	63	Kreditoren auf Zeit	» 118 236 269.50	1 415 766 529
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	539 535 907	37	Depositen- und Einlagehefte	» 222 891 930.02	158 094 975
Debitoren:			Kassenobligationen		7 013 533
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	Fr. 153 041 045.53		Schecks und kurzfristige Dispositionen		4 188 173
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	» 388 469 813.99		Tratten und Akzepte		25 187 235
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	» 31 203 793.20		Sonstige Passiven		80 000 000
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	» 131 458 269.65		Aktienkapital		
Kto.-Krt.-Vorschüsse an öffentl.-rechtl. Körperschaften	» 15 351 534.22		Reserven:		
Hypothekaranlagen	719 524 456	59	Allgemeiner Reservefonds	Fr. 20 000 000.—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36 595 097	85	Spezieller Reservefonds	» 40 000 000.—	60 000 000
Syndikatsbeteiligungen	176 347 677	09	Gewinnvortrag		2 635 048
Bankgebäude und Liegenschaften	748 000	—	Kautionen: Fr. 166 662 464.20		
Sonstige Aktiven	12 000 000	—			
Kautionen: Fr. 166 662 464.20	4 848 622	39			
	2 028 983 818	71			2 028 983 818

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Aktiven

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1953

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	17 568 516	35	Bankenkreditoren auf Sicht	936 006	73
Coupons	118 823	45	Andere Bankenkreditoren	12 013 638	90
Bankendebitoren auf Sicht	4 197 488	80	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	60 493 210	72
Andere Bankendebitoren	2 000 000	—	Kreditoren auf Zeit	32 127 811	70
Wechsel	34 377 203	45	Depositenhefte	120 408 225	37
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	569 940	—	Kassenobligationen	42 024 000	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	3 628 771	34	Pfandbriefdarlehen	23 000 000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	55 235 562	32	Schecks und kurzfristige Dispositionen	7 495	25
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 26 834 638.45		Tratten und Akzepte	Total Fr. 9 585 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	220 116	55	hiervon nicht in Zirkulation	Fr. 7 585 000.—	2 000 000
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 630 224	75	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 2 682 588.70		Sonstige Passiven	7 121 141	85
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	723 353	—	Anteilschneidkapital	22 258 000	—
Hypothekaranlagen	138 273 634	74	Reserven	6 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	60 148 742	90	Saldovortrag	415 865	14
Bankgebäude	1 700 000	—	Kreditoren aus Kautionen: Fr. 4 353 696.95		
Sonstige Aktiven	2 413 018	01			
Debitoren aus Kautionen: Fr. 4 353 696.95					
Bilanzsumme	329 805 395	66	Bilanzsumme	329 805 395	66

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 1 n des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements betreffend die Warenumsatzsteuer

(Abänderung des Tarifs der Steuer auf der Wareneinfuhr)

(Vom 14. Juli 1953)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Art. 49 des Bundesratsbeschlusses vom 29. Juli 1941 über die Warenumsatzsteuer, in der Fassung gemäss Bundesbeschluss vom 20. Dezember 1950,

verfügt:

Art. 1

Der durch Verfügung Nr. 1 m des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 18. August 1952 erlassene Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr wird wie folgt abgändert:

Zolltarif Nr.	Neuer Steuersatz per q brutto	Bemerkungen
	Fr.	
419	400.—	Bänder aus Leinen, endlos gewebt
	140.—	Andere Waren dieser Nummer
1146	1000.—	

Art. 2

Diese Verfügung tritt am 1. August 1953 in Kraft.

167. 22. 7. 53.

Ordonnance N° 1 n du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires

(Modification du tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises)

(Du 14 juillet 1953)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 49 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, version selon arrêté fédéral du 20 décembre 1950,

arrête:

Article premier

Le tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises, édicté par l'ordonnance N° 1 m du Département fédéral des finances et des douanes du 18 août 1952, est modifié comme il suit:

Tarif douanier N°	Nouveau taux d'impôt par q brut	Remarques
	fr.	
419	400.—	Rubans en lin, tissés sans fin
	140.—	Autres marchandises de ce numéro
1146	1000.—	

Art. 2

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} août 1953.

167. 22. 7. 53.

Ordinanza N. 1 n del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente l'imposta sulla cifra d'affari

(Modifica della tariffa dell'imposta sull'importazione delle merci)

(Del 14 luglio 1953)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane,

visto l'articolo 49 del decreto del Consiglio federale del 29 luglio 1941 che istituisce un'imposta sulla cifra d'affari, nel testo giusta il decreto federale del 20 dicembre 1950,

ordina:

Art. 1

La tariffa dell'imposta sull'importazione di merci emanata con l'ordinanza N° 1 m del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane del 18 agosto 1952 è modificata come segue:

Tariffa doganale N°	Nuova aliquota d'imposta per q lordo	Osservazioni
	fr.	
419	400.—	nastri di lino, tessuti senza fine
	140.—	altre merci di questa voce
1146	1000.—	

Art. 2

La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 1953.

167. 22. 7. 53.

Aegypten - Zollerhöhungen

Gestützt auf das Dekret vom 13. Februar 1949 wird auf der Einfuhr von Luxus- und Halbluxusprodukten zusätzlich zu den gewöhnlichen Zöllen und dem «ad valorem»-Zoll noch ein «droit ad valorem supplémentaire» erhoben. Mit Dekret vom 1. Juli 1953 haben die ägyptischen Behörden eine Erhöhung des «droit ad valorem supplémentaire» verfügt. — Ferner wurde mit Dekret vom gleichen Datum der gewöhnliche Einfuhrzoll für verschiedene Waren erhöht.

Nachstehend folgt eine Aufstellung der neu festgesetzten, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Einfuhrzölle:

Egypte - Majorations douanières

En vertu du décret du 13 février 1949, il est perçu sur les articles de luxe et de mi-luxe, outre les droits d'entrée ordinaires et le droit «ad valorem», un «droit ad valorem supplémentaire». Par décret du 1^{er} juillet 1953, les autorités égyptiennes ont procédé à un relèvement du «droit ad valorem supplémentaire». — En outre, par un décret de la même date, le droit d'importation ordinaire a été majoré pour un certain nombre de produits.

Nous donnons ci-après la liste des nouveaux droits d'importation susceptibles d'intéresser l'industrie d'exportation suisse:

N° du tarif	Désignation des marchandises	Droits ad valorem supplémentaires (Droits par unité)	
		nouveau	ancien
124	Chocolat	50	30
131	Produits de boulangerie fine et biscuits	40	30
157	Mout de vin (jus de raisin frais non fermenté)	30	20
158	Vins ordinaires	40	30
159	Vins de liqueurs, mistelles, vermouths, vins généreux, secs ou doux, et vins préparés à l'aide de plantes aromatiques	40	30
160	Vins mousseux	40	30
163	Liqueurs et autres boissons spiritueuses avec un minimum de 130 m/ms par litre d'alcool pur	40	30
176	Tabacs manufacturés	20	10
177	Cigares de toutes qualités	40	30
291	Tous articles de parfumerie autres que les savons de toilette:		
	a) Poudres, pâtes et eaux dentifrices	20	10
	b) autres	40	30
292	Savons de toilette, savons de parfumerie et savons médicaux y compris ceux à base d'alcool	30	20
346	Gants de peaux	30	20
353	Vallées, sacoches, sacs de voyage, boîtes à chapeaux, étuis pour appareils photographiques, etc.	30	20
455	Enveloppes de tous formats, papier à lettres, cartes pour correspondance, etc.	30	20
478 a	Fils conditionnés pour la vente en détail (à l'exception des fils de chirurgie)	40	30
479	Articles de soie, de bourre de soie et de bourrette de soie purs (à l'exception de la soie pour tamis)	40	30
479 bis	Articles de soie, de bourre de soie et de bourrette de soie mélangés de soie artificielle:		
	a) plus de 15% (à l'exception des tissus y compris le velours et la peluche)	40	30
	b) 15% et moins	30	20
479ter a	Articles de soie, de bourre de soie et de bourrette de soie, mélangés de matières textiles autres que la soie artificielle, la soie se trouvant dans une proportion de plus de 10%	40	30
479quater de 1 à 7	Articles de soie artificielle	30	20
479quinquies	Articles de soie artificielle mélangés de matières textiles autres que la soie, la soie artificielle se trouvant dans une proportion de plus de 10%	30	20
486 de a à e	Articles de laine ou de poils assimilés à la laine	30	20
487 a	Tapis à points noués ou enroulés de toute origine y compris les imitations	30	20
499 b, c, d, f	Articles de coton	30	20
536	Tricots en soie naturelle	40	30
536 bis a	Bonneterie de soie artificielle	30	20
540	Vêtements, parties de vêtements	30	20
541	Lingerie et parties de lingerie	30	20
542	Lingerie et pièces de lingerie de table, de cuisine, de lit et toilette	30	20
544	Tous autres articles cousus ou confectionnés	30	20
546	Chaussures	30	20
625	Pierres précieuses brutes ou ouvrées non montées	30	20
626	Pierres demi-précieuses y compris les pierres de synthèse brutes ou ouvrées mais non montées	30	20
627	Orfèvrerie en argent en or et en platine	30	20
627 bis	Orfèvrerie et tous ouvrages en métal commun doré ou argenté	40	30
628	Bijouterie et joaillerie	30	20
751	Appareils d'éclairage, articles de lampisterie et de lustrerie	30	20
788	Matériel de chauffage électrique, appareils électriques et électro-techniques à usage domestique	30	20
833	Appareils photographiques et climatographiques portatifs	30	20
841 à 843	Montres	30	20
844	Boîtes de montres et carres de boîtes de montres	30	20
852 à 863	Instruments de musique	30	20
878 b	Brosseries fines	30	20
881	Jouets pour enfants	30	20
882	Jeux de sociétés	30	20
886	Articles en métal commun	40	30
887	Boutons	30	20
889	Porte-plumes ordinaires ou à réservoir, stylographes, porte-mines et porte-crayons	30	20
890	Pipes de toutes espèces, ainsi que leurs étuis	40	30
894 à 896	Tableaux, gravures, statuettes, etc.	40	30

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Unité de perception	Montant des droits	
			£ E. Mills	£ E. Mills
			nouveau	ancien
22	Fromage de toutes sortes:			
	a) Kachkawal en formes ou têtes, fromage blanc dans l'eau	100 kg. bruts	3	—
	b) autres	100 kg. bruts	3	750
61	Pommes, poires et coings, frais:			
	a) pommes	100 kg. bruts	2	400
	b) poires	100 kg. bruts	2	400
	c) coings	100 kg. bruts	0	800
158	Vins ordinaires provenant exclusivement de la fermentation des raisins frais ou secs:		40% avec minimum de droits de 60 mills par litre	30% avec minimum de droits de 45 mills par litre
	a) titrant en alcool acquis (1) jusqu'à 13°:	ad valorem		
	1° en bouteilles (2)			
	2° en fiasques de 2 litres ou moins			
	3° autres (2)			
	b) titrant en alcool acquis plus de 13°		Les mêmes droits fixés à l'alinéa a) ci-dessus plus un droit de douane égal au droit d'accise sur l'alcool dépassant le 13°.	
159	Vins de liqueur, mistelles, vermouths, vins généreux, secs ou doux, et vins préparés à l'aide de plantes aromatiques (3):		50% avec minimum de droits de 70 mills par litre	38% avec minimum de droits de 54 mills par litre
	a) en bouteilles (2)	ad valorem		
	b) autres (2)			
160	Vins mousseux	ad valorem	60%	45%
162	Eaux-de-vie: (4)			
	a) en bouteilles (2)	hl. de liquide	30	—
	b) autres: (2)			
	1° ne titrant pas plus de 44° alcooliques	hl. de liquide	26	400
	2° autres	hl. de liquide	0	600
393	Bois de placage, simplement sciés, tranchés ou déroulés; feuilles de placage superposées et collées (bois contreplaqués); feuilles de placage appliquées sur un autre bois:			
	a) feuilles de placage superposées et collées	100 kg. bruts	0	750
	b) feuilles de placage	ad valorem	4%	4%
	c) autres	ad valorem	10%	4%
476	Déchets et fibres de soie artificielle (y compris la soie artificielle dite laine artificielle), en bourre ou en masse, et peignés ou cardés, en rubans ou en mèches:			
	a) fibres de soie artificielle pour la fabrication de toiles filtres à l'usage de presses à huile et similaires	kg. net	0	030
	b) autres	kg. net	0	200
488	Tous autres tissus pesant au mètre carré, lisières comprises:			
	a) 200 g. ou moins	kg. net	1	100
	b) plus de 200 à 350 g. inclusivement	kg. net	0	900
	c) plus de 350 à 550 g. inclusivement	kg. net	0	750
	d) plus de 550 g.	kg. net	0	550
489	Tissus de laine (et poils assimilés à la laine), mélangés:			
	A. avec fils métalliques	Régime des tissus de laine, selon l'espèce, majoré de 20%		
	B. de coton, la laine dominant en poids:			
	1° tissus pour couvertures	kg. net	0	450
	2° autres:			
	a) avec chaîne entièrement en coton pur et pesant au mètre carré, lisières comprises:			
	1° 200 g. ou moins	kg. net	0	375
	2° plus de 200 à 350 g. inclusivement	kg. net	0	250
	3° plus de 350 à 550 g. inclusivement	kg. net	0	225
	4° plus de 550 g.	kg. net	0	220
	b) autres, le coton se trouvant dans une proportion de:			
	1° 15% ou moins	Régime du tissu de laine pure selon l'espèce		
	2° plus de 15% et pesant au mètre carré, lisières comprises:			
	(i) 200 g. ou moins	kg. net	0	550
	(ii) plus de 200 à 350 g. inclusivement	kg. net	0	450
	(iii) plus de 350 à 550 g. inclusivement	kg. net	0	300
	(iv) plus de 550 g.	kg. net	0	250
	c) d'autres matières textiles, la soie et la soie artificielle exceptées (5)	Régime de la matière dominant en poids		

(1) Les fractions en dessous de 5/10 degré seront négligées; celles de 5/10 degré et au dessus seront comptées pour un degré.
 (2) Ne sont pas considérés comme importés en bouteilles, les vins ou eaux-de-vie en dames-jeannes, bonbonnes, cruchons et autres récipients de l'espèce dont la contenance est supérieure à 5 litres.
 (3) Les vins médicaux proprement dits sont taxés sous le N° 256.
 (4) L'importation en Egypte de l'absinthe est interdite.
 (5) Les tissus mélangés de soie suivent le régime du N° 479ter et ceux mélangés de soie artificielle suivent le régime du N° 479 quinquies.

**Société Anonyme
Alphonse Orsat, Vins, Martigny-Ville**

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le samedi 8 août 1953, à 16 heures précises, dans les locaux de la société, à Martigny-Ville.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du protocole.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Bilan et compte de profits et pertes pour l'exercice 1952/53.
- 4° Rapport des réviseurs.
- 5° Approbation des comptes.
- 6° Répartition des bénéfices.
- 7° Décharge au conseil et aux réviseurs.
- 8° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires dès ce jour dans les bureaux de la société.

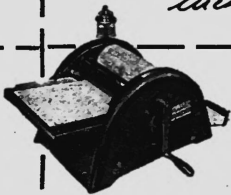
Important. La qualité d'actionnaire sera contrôlée. Prière de se présenter à l'entrée des caves dès 15 heures 30 pour signer les feuilles de contrôle.

Tout actionnaire peut se faire représenter par un autre actionnaire moyennant procuration.

Martigny, le 20 juillet 1953.

Le conseil d'administration.

*Schnell 20, 50, 100 oder
auch 16 spinn!*



ohne Farbe u. Matrizen,
ein- oder mehrfarbig in
einem Arbeitsgang

mit **ORMIG**

Preislisten, Gebrauchsanweisungen

Statistische Tabellen

Belege für die Arbeitsvorbereitung

Rundschreiben, Zeichnungen, Exportfakturen

ORMIG hat in jedem Betrieb unzählige Verwendmöglichkeiten. Verlangen Sie Vorführung oder Prospekte.

Generalvertretung: H. HÜPPI ZÜRICH
MORGARTENSTRASSE 10 TELEPHON (051) 25 52 13

Wir suchen Produktion für eine

**grosse
Fabrikliegenschaft**

In der Nähe Basels, Terrain zirka 30 000 m² mit Wohnhäusern; davon zirka 7500 m² Fabrikareal, 2 grosse Dampfkessel, grosse Tankanlagen, Maschinenhaus mit verschiedenen Aggregaten, grosse Wasser- und Stromanschlüsse vorhanden. Für Lager- und Fabrikationszwecke bestens geeignet. — Anfragen erbeten unter Chiffre C 55442 Q an Publicitas Basel.

Wichtige Neuerscheinung

**Das interkantonale
Doppelbesteuerungsrecht**

Von Fürsprecher Dr. Kurt Locher

Entscheidungen des BG seit 1874 sind hier von einem Fachmann zusammengestellt und diese Nachweise sind wichtig für jede Rechtsstelle. Eine Publikation über dieses Gebiet war bis zurzeit nicht erhältlich. Vorbestellpreis bis zum Erscheinen zirka Fr. 25.—

Ihre Bestellung notiert prompt
Buchhandlung C. Bachmann, Zürich 1. Tel. (051) 32 23 68

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne
St. Albanenpl. 1 | Talstrasse 80 | Rue du Mont-Blanc 3 | Place St-François 14 b

Gesucht
Sichtkartei-Schränke
Standard, Bigla, Kardex, Postfach 278, Zürich 82.

Aus direktem Import v. den USA billig zu verkaufen neueste Modelle

National-Buchungs-Maschinen

4 und 6 Zählwerke, mit Schreibmasch., automat. Datum u. Kurztext. Vollautomatisch. Mit Garantie. Service, Organisation und Einföhrung.

Beste Referenzen v. namhaften Schweizer Firmen u. Verwaltungen.
Anfragen an:
R. Stierlin, Postfach 3168, Bahnhofstr. 23, Zürich 23.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft“

OSO Buchhaltungsung

einfach, übersichtlich, zeitparend
Prospekte und Vorführung durch

Scholl
Gründer Scholl AG, Zürich, Poststrasse 3, Tel. (051) 23 70 00

DIE GUTE GESCHÄFTSVERBINDUNG

Für Artikel aus PLEXIGLAS die Spezialfirma



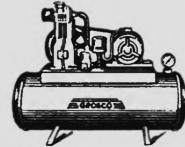
Wehntalerstr. 298 - ZÜRICH 56 - Tel. (051) 46 49 91

... für Kisten aller Art

Kistenfabrik Zug AG.
Zug

... für Luft-Kompressoren

GROSSENBACHER & CO. AG.
BERN
AUTOTEILE MASCHINEN
Hirschengraben 8



... für Behälter und Gefässe aus Blech

VERWO PFÄFFIKON (SZ)
Telephon (055) 2 72 08
Blechwarenfabrik und Verzinkerel

... für Federn aller Art

BAUMANN & CIE. AG.
Federnfabrik, RÖH (Zürich)

Commune de Lausanne

Emprunt 3 1/2% de 1944

5^e tirage de 30 obligations de 5000 fr. remboursables le 1^{er} octobre 1953

2	49	101	140	164	222	299	381	442	556
20	72	113	143	180	230	308	389	489	567
33	78	120	153	200	287	322	393	519	596

Lausanne, le 1^{er} juillet 1953.

Direction des finances.

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

STADT BERN

Wer interessiert sich für langjährige

**Miete von zwei
Gefrier-Lagerräumen**

von 220, resp. 255 m³ Inhalt. Schnellgefriererraum mit einer Tagesleistung von 1000 kg zur Verfügung. Gufe Zufahrt für Camions. Geleiseanschluß in 150 m Entfernung vorhanden. — Distanz zum Stadtzentrum 5 km. — Camionngedienst möglich. — Orten von soiventen Interessenten sind zu richten unter Chiffre SA 2455 B an Schweizer-Annoncen AG, Bern.

Wegen Reorganisation gegen bar zu verkaufen:

Dictaphon komplett

(Diktier-, Abhör-, Walzen-Schleifapparat) zu Fr. 1000.— (neu Fr. 4000.—)

Logawalze 15 m

(groses Modell) zu Fr. 300.—

Photokopier-Apparat

«Unikop» zu Fr. 300.—

Schreibmaschine Hermes Standard

30-cm-Walze zu Fr. 400.—

Kleine Additions-Maschine

zu Fr. 250.—

Alles in prima, wenig gebrauchtem Zustand
Anfragen an Postfach 2089, Zürich 23

Wir lesen für Sie

500 deutsche Zeitungen
Ausschnitte aus Tages- und Fachpresse nach Ihren speziellen Wünschen.
ANDI-Kreuzlingen (Thurgau)
Postfach 41



COPYREX

der Welt billigster
Rotations-

UMDRUCKER

für nur Fr. 220.—



druckt ohne Farbe und Matrizen vom Original in 6 Farben in einem Arbeitsgang
Preislisten, Tabellen, Traktandenlisten, Protokolle, Jahresberichte, Mitteilungen, Zeichnungen aller Art usw.

schnell sauber sparsam

Prospekte oder Vorführung kostenlos.

Generalvertretung:

EUG. KELLER & CO. BERN
Büromaschinen